

Malaguero, 25 de Marzo 2021.

Sres. Miembros Honorable Consejo Deliberante.
Municipalidad de Malaguero.

De mi mayor consideración: Por medio de la presente, les hago llegar la siguiente carta enviada desde Escocia dirigida a los Miembros del Consejo Deliberante de la Ciudad de Malaguero con respecto al Patrimonio local como son los Hornos de Cid.

Sin otro en particular
saludo a ustedes muy atentamente.

Gustavo Agustín Coronel
DNI 21401332

SCOTTISH HERITAGE ANGEL AWARDS 2016 WINNER



Honorable Members of the Deliberating Council of the Municipality of Malagueño,
Córdoba,
Argentina.

21/03/2021

Dear Honorable Members,

I hope all is well with you and I send my best wishes from Jedburgh in Scotland.

I have a passion for Scottish industrial history and in an effort to try and preserve what I can, I collect bricks manufactured in Scotland. I am also currently trying to find premises and finances to create a museum dedicated to the Scottish brick manufacturing industry of old. I run a website entitled 'SCOTTISHBRICKHISTORY.CO.UK' where all known Scottish brick stamps are recorded alongside the history of the industry.

During the 19th and 20th century Scotland exported many millions of bricks to countries all around the world. These bricks were mostly fire-bricks. Such bricks were resistant to high temperatures and were used in any industrial or domestic situation where heat was used. So they were used in the construction of kilns, furnaces, stoves, fire-places etc.

I was recently contacted by Mr Gustavo Agustín Coronel, Malagueño, Córdoba. He has a great interest in the industrial heritage of your area. During his research he studied your local lime kilns and found examples of Scottish fire-bricks. The manufacture of lime in both Scotland and Argentina was an extremely important enterprise and it is fascinating to realise how bricks manufactured in Scotland assisted the industry of lime-making in Argentina.

Mr Coronel sent to me, photographs of the Scottish bricks he found and also photographs of your wonderful old coke ovens and lime kilns. These are wonderful structures which tell a huge story about your local industrial history. Sadly, the passage of time is having a detrimental effect on these old buildings. The same situation was happening here in Scotland but now some of these important structures are protected or scheduled. We have an organisation called 'Historic Environment Scotland' which oversees repairs and renovations. Many volunteer groups also help out.

I wonder if you have any plans or ideas to protect your historical lime kilns and coke ovens. I am sure many local people would be interested in assisting, as saving our history and heritage is very important. Interested people would probably come from all over the world to help. I am sure Scottish people would too especially with the Scottish brick connection. I am sure I would love to help!

Best regards and stay safe.

Mark Cranston



Señorías del Consejo Deliberante del Municipio Malagueño, Córdoba, Argentina.
21/03/2021

Estimados honorables miembros, Espero que le vaya bien y le envío mis mejores deseos desde Jedburgh en Escocia. Me apasiona la historia industrial escocesa y, en un esfuerzo por intentar preservar lo que puedo, colecciono ladrillos fabricados en Escocia.

Actualmente también estoy tratando de encontrar locales y finanzas para crear un museo dedicado a la antigua industria escocesa de fabricación de ladrillos. Dirijo un sitio web titulado "SCOTTISHBRICKHISTORY.CO.UK" donde se registran todos los sellos de ladrillos escoceses conocidos junto con la historia de la industria. Durante los siglos XIX y XX, Escocia exportó muchos millones de ladrillos a países de todo el mundo. Estos ladrillos eran en su mayoría ladrillos refractarios. Dichos ladrillos eran resistentes a altas temperaturas y se usaban en cualquier situación industrial o doméstica donde se usaba calor. Por eso se utilizaron en la construcción de hornos, hornos, estufas, chimeneas, etc. Recientemente me contactó el Sr. Gustavo Agustín Coronel, Malagueño, Córdoba. Tiene un gran interés por el patrimonio industrial de su zona. Durante su investigación, estudió los hornos de cal locales y encontró ejemplos de ladrillos refractarios escoceses.

La fabricación de cal en Escocia y Argentina fue una empresa extremadamente importante y es fascinante darse cuenta de cómo los ladrillos fabricados en Escocia ayudaron a la industria de la fabricación de cal en Argentina.

El señor Coronel me envió fotografías de los ladrillos escoceses que encontró y también fotografías de sus maravillosos hornos de coque y hornos de cal. Estas son estructuras maravillosas que cuentan una gran historia sobre su historia industrial local.

Lamentablemente, el paso del tiempo está afectando negativamente a estos edificios antiguos. La misma situación estaba sucediendo aquí en Escocia, pero ahora algunas de estas importantes estructuras están protegidas o programadas.

Tenemos una organización llamada "Historic Environment Scotland" que supervisa las reparaciones y renovaciones. Muchos grupos de voluntarios también ayudan. Me pregunto si tiene algún plan o idea para proteger sus hornos de cal y hornos de coque históricos. Estoy seguro de que mucha gente local estaría interesada en ayudar, ya que salvar nuestra historia y patrimonio es muy importante. Probablemente vendrían personas interesadas de todo el mundo para ayudar. Estoy seguro de que los escoceses también lo harían, especialmente con la conexión de ladrillos escoceses.

¡Estoy seguro de que me encantaría ayudar!

Saludos cordiales y mantente a salvo. Mark Cranston